

**MPM-QUALITY v.o.s.**

Přiborská 1473, 738 01 Frydek-Místek, CZ
 Tel.: +420 558 441 190, +420 558 441 170
 e-mail: info@mpm-time.cz, www.mpm-quality.cz
 www.mpm-time.cz, www.prim-hodinky.cz
 IČ: 47987430, DIČ: CZ47987430

**MPM QUALITY s.r.o.**

Legionárska 618, 911 01 Trenčín, SK
 Tel./Fax: +421 32 658 75 73, +421 32 640 05 32
 www.mpm-quality.sk, www.mpm-time.sk, www.prim-hodinky.sk
 e-mail: obchod@mpm-quality.sk

**MPM-QUALITY Sp. z o. o.**

43-300 Bielsko-Biala, Karpacka 24, PL
 Tel.: +48 33 822 70 08, +48 33 811 50 27
 www.mpm-quality.pl, www.mpm-time.pl, www.prim-hodinky.pl
 e-mail: biznes@mpm-quality.com

**MPM-QUALITY KFT**

2300 Komárom, Árpád vezér utca 21
 Tel/fax: +36 34 340 137, e-mail:uzlet@mpm-quality.hu
 www.mpm-quality.com, www.mpm-time.hu, www.prim-hodinky.hu

SERVISNÍ STŘEDISKO/SERVICE CENTER

BD SERVIS s.r.o.
 Přiborská 1473, 738 01 Frydek-Místek, CZ
 Tel.: +420 558 441 179, +420 775 702 806
 e-mail: reklamacie@prim-hodinky.cz, reklamacie@mpm-quality.cz

SERVISNÉ STREDISKO

BD SERVIS s.r.o.
 Přiborská 1473, 738 01 Frydek-Místek, CZ
 Tel.: +420 558 441 179, +420 775 702 806
 e-mail: reklamacie@prim-hodinky.cz, reklamacie@mpm-quality.cz

PUNKT SERWISOWY

BD SERVIS s.r.o.
 Přiborská 1473, 738 01 Frydek-Místek, CZ
 Tel.: +420 558 441 179, +420 775 702 806
 e-mail: reklamacie@prim-hodinky.cz, reklamacie@mpm-quality.cz

SZOLGÁLTATÓKÖZPONT

BD SERVIS s.r.o.
 Přiborská 1473, 738 01 Frydek-Místek, CZ
 Tel.: +420 558 441 179, +420 775 702 806
 e-mail: reklamacie@prim-hodinky.cz, reklamacie@mpm-quality.cz

**CZ NÁVOD K POUŽITÍ NÁSTĚNNÝCH HODIN E01.4301****1. Spuštění hodin:**

Možte AA (tužkovou) baterii do místa pro baterii - 1. Dbejte na správnou polaritu, je vyznačená na hodinách.

2. Nastavení času:

Otáčte kolečkem – 2 ve směru chodu hodinových ručiček a nastavte požadovaný čas.

3. Nastavení dne v týdnu a datumu:

Ručním otáčením disků pro den v týdnu i datum nastavíte požadovaný den a datum. Pokud diskem nejde točit, posuňte hodinové ručičky na jiný čas, nastavte správný den, datum a nakonec nastavte správný čas. (Upozornění: Nenastavujte den v týdnu a datum v době od 23:00 do 3:00, abyste se vyhnuli poškození strojeku.)

SK NÁVOD NA POUŽITIE NÁSTENNÝCH HODÍN E01.4301**1. Spustenie hodín:**

Možte AA (tužkovú) batériu do miesta pre batériu - 1. Dbajte na správnu polaritu, je vyznačená na hodinách.

2. Nastavenie času:

Otáčte kolieskom – 2 v smere chodu hodinových ručičiek a nastavte požadovaný čas.

3. Nastavenie dňa v týždni a dátumu:

Ručným otáčením diskov pre deň v týždni aj dátum nastavíte požadovaný deň a dátum. Pokiaľ diskom nejde točiť, posuňte hodinové ručičky na iný čas, nastavte správny deň, dátum a nakoniec správny čas. (Upozornenie: Nenastavujte deň v týždni a dátum v čase od 23:00 do 3:00, aby ste sa vyhnuli poškodeniu stroječka.)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ZEGARA ŚCIENNEGO E01.4301**1. Uruchomienie zegara:**

Włóż baterię AA do komory baterii - 1. Zwróć uwagę na prawidłową polaryzację, jest ona zaznaczona na mechanizmie.

2. Ustawianie czasu:

Obróć pokrętło - 2 zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żądany czas.

3. Ustawianie dnia tygodnia i daty:

Ręcznie obróć pokrętła dnia tygodnia i daty, aby ustawić żądany dzień i datę. Jeśli pokrętło się nie obraca, przesunąć wskazówki godzinowe na inny czas, ustaw właściwy dzień, datę i na koniec właściwą godzinę. (Uwaga: nie ustawiaj dnia tygodnia ani daty między 23:00 a 3:00, aby uniknąć uszkodzenia mechanizmu.)

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ E01.4301**1. Az óra indítása:**

Helyezze be az AA típusú (ceruza) elemet az elemtartóba - 1. Ügyeljen a helyes polarításra, ez az órán megvan jelölve.

2. Az idő beállítása:

Forgassa el a 2-es kereket - az óramutató járásával megegyező irányba a kívánt idő beállításához.

3. A hét napjainak és dátumának beállítása:

A kívánt nap és dátum beállításához kézzel forgassa el a hét napját és a dátumot. Amennyiben a nem forog el állítsa az óramutatót egy másik időpontra, állítsa be a megfelelő napot, dátumot és végül állítsa be a pontos időt. (Vigyázat: A hét napját és a dátumot ne 23:00 és 3:00 óra között állítsa be, ezzel elkerüli az óraszerkezet károsodását.)

Typ hodin / rodzaj zegara
 Typ hodin / Az óra típusa
 Art der Uhr / Type of clock

Cena / Ára / Preis / Price

Datum prodeje (měsíc slovy) / Data sprzedazy
 Dátum predaja (mesiac slovami)
 Vásárlás dátuma (hónap szavakkal)
 Verkaufsdatum (Monat in Worten)
 Date of sale (month in words)

Razítko a podpis / Pieczęć i podpis
 Pečiatka a podpis / Bélyegző és aláírás
 Stempel und Unterschrift / stamp and signature

DE BETRIEBUNGSANLEITUNGEN

1. UM DIE UHR ZU STARTEN:

Legen Sie die AA-Batterie entsprechend der auf der Rückseite der Uhr angegebenen Polarität +/- in das Batteriefach ein.

2. DIE EINSTELLUNG DER UHRZEIT:

Drehen Sie den markierten Drehknopf in die angegebene Richtung im Uhrzeigersinn.

3. DIE EINSTELLUNG VON TAG UND DATUM

Stellen Sie den richtigen Tag und das richtige Datum direkt von Hand ein, indem Sie die Drehscheibe auf der Rückseite drehen. Wenn sich die Datum-Drehscheibe nicht drehen lässt, stellen Sie die Uhrzeiger auf eine andere Position, drehen Sie dann die Drehscheibe weiter, um den richtigen Tag und das richtige Datum einzustellen, und stellen Sie danach die richtige Uhrzeit ein. (Achtung: Stellen Sie Tag und Datum nicht zwischen 23:00 und 3:00 in der Nacht ein, um eine Beschädigung des Uhrwerks zu vermeiden.)

EN Instruction manuals

1.TO START THE CLOCK:

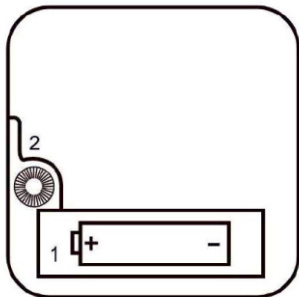
Place the AA battery in the battery compartment according to indicated polarity +/- on back of the clock

2.TO SET THE TIME

Drehen Sie den markierten Drehknopf in die angegebene Richtung im Uhrzeigersinn.

3.TO SET THE DAY AND DATE

Set the correct day and date by hand directly by turning the rotating disc on back. If the day and date disc cannot be rotated, please move the clock hands to other position, then keep on turning the rotating disc to have the correct day and date, and set the correct time after that. (Cautions: do not set day and date during 11:00pm and 3:00am to avoid the damage of clock movement)



CZ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka začíná dnem prodeje zákazníkovi. Proto musí být tento záruční list potvrzen datem prodeje a razítkem prodejny. Záruční list musí být řádně vyplněn prodávajícím, jinak nevzniká nárok na záruku.

Ze záruky jsou vyjmuty vady způsobené:

- nešetrným zacházením
- vnějšími vlivy a to neúměrným teplem, vlhkem, nárazem nebo neodborným zásahem
- vady způsobené použitím nevhodného napájecího článku

Upozornění:

Nevystavujte přímému slunečnímu světlu. Používejte mimo dosah silného magnetického pole.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Na tento výrobok je poskytovaná záruka 24 mesiacov odo dňa predaja. Záručný list musí byť potvrdený predávajúcim, musí byť čitateľne vyplnený vrátane dátumu predaja. K záručnému listu musí byť priložený doklad o predaji, (Bloček s reg. pokladne, alebo iný náhradný doklad.) Záruka sa vzťahuje na vady vzniknuté pri výrobe a preukázateľne vady materiálu. Zo záručným sú vylúčené vady, ktoré vznikli v súvislosti s opotrebovaním výrobku, alebo jeho neprimeraným použitím.

Opotrebovaním výrobku sa myslí najmä:

- mechanické poškodenie, poškodenie výrobku vplyvom rôznych chemických látok, (napríklad pri čistení),
- poškodenie pôsobením prachu a podobne.
- vybitie batérie.

Nesprávnym, alebo neprimeraným použitím sa myslí najmä:

- použitie nesprávnej alebo nekvalitnej batérie, jej nesprávne vloženie,
- poškodenie vplyvom magnetického poľa,
- použitím výrobku v nevhodnom prostredí, vlhkosť a teplota prostredia (teploty, pod bodom mrazu alebo priame pôsobenie silného slnečného svetla a tepla),
- poruchy spôsobené neodborným zásahom

PL GWARANCJA

Produkt jest objęty 24 miesięczną gwarancją. Gwarancja rozpoczyna się w chwili sprzedaży i musi być potwierdzona datą sprzedaży oraz pieczęcią sklepu. Karta gwarancyjna powinna być należycie wypełniona przez sprzedającego, w przeciwnym razie towar nie podlega gwarancji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w skutek: wilgoci, uderzenia lub modyfikacji, wad powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania.

Uwaga:

Należy unikać bezpośredniego nasłonecznienia, nie przechowywać w pobliżu silnych pól magnetycznych.

HU JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A jótállás időtartama 24 hónap. A jótállási idő a termék átadásának napjával kezdődik. A jótállási jegy kizárólag bélyegzővel ellátva érvényes. A jótállási jegyhez számla is tartozik. A termék átadását követően a jótállás a következő hibákra nem vonatkozik:

- szakszerűtlen üzembe helyezés (pl.hibás elem)
- használati útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása
- helytelen kezelés, rongálás
- helytelen tárolás (túl magas –vagy alacsony hőmérséklet, magas légnedvesség, mágneses tér, erős napfény)

DE GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie beginnt am Tag des Verkaufs an den Kunden. Daher muss dieses Garantiezertifikat bis zum Verkaufsdatum bestätigt werden und Briefmarkenladen. Die Garantiekarte muss vom Verkäufer ordnungsgemäß ausgefüllt werden, andernfalls besteht kein Garantieanspruch.

Durch die Garantie verursachte Mängel sind von der Garantie ausgeschlossen:

- unachtsamer Umgang
- äußere Einflüsse, nämlich unverhältnismäßige Hitze, Feuchtigkeit, Schock oder unprofessionelle Eingriffe
- Defekte durch Verwendung eines ungeeigneten Netzteils

EN WARRANTY CONDITIONS

The warranty period starts with the day of purchase by the customer. That is why this warranty list must be certified with the date of the purchase and the store's stamp. The warranty list must be properly filled out by the seller, otherwise the right to apply warranty does not come into existence.

Defects caused by these factors are removed from the warranty:

- caused by rough handling
- outside forces such as disproportionate warmth, wetness, impact or non-expert intervention
- defect caused by using unsuitable charging element

Warnings: Do not expose to direct sunlight. Use only out of range of strong magnetic field.